



Délier nos langues plurilingues

En France, un enfant sur quatre grandit avec une autre langue que le français. Le plurilinguisme est une chance : ce cycle d'ateliers cherche, de manière ludique, à le faire reconnaître et à l'encourager ! Des jeux, des lectures, des ateliers permettront aux participant·es de jouer avec les mots et les langues.



LES OBJECTIFS

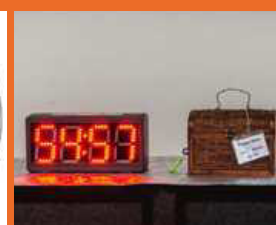
- mettre en place des attitudes positives envers la diversité linguistique et culturelle, développer de nouvelles formes d'hospitalité langagière,
- aider à reconnaître et valoriser les langues des un·es et des autres, développer des capacités d'écoute et d'observation des langues
- participer à créer les conditions d'un plurilinguisme harmonieux fondé sur la reconnaissance de la dignité de chaque langue,
- valoriser les parcours et la singularité de chacun·e,



Un cycle d'ateliers pour une hospitalité langagière

Ces ateliers ont tous pour objectif de favoriser l'éveil aux langues et de participer à mettre en place une hospitalité langagière respectueuse et harmonieuse. Animé par les médiateur·ices culturel·les de Rhizomes, ils se structurent en cycle et permettent ainsi un véritable travail de fond.

| Contenu | Durée | Description |
|--|--------------|---|
| Lectures et jeux plurilingues | 1 à 3 heures | Lecture d'album(s) plurilingues à voix haute, accompagnée d'activités de médiation autour de l'éveil aux langues et de la diversité langagière. Quelques albums proposés : <ul style="list-style-type: none"> • Les langues de chat • Imagier "Comment tu dis" • Sophie et ses langues • Le livre qui parlait toutes les langues • Livres de la maison d'édition bilingue Le port a jauni |
| Jeux autour de la diversité langagière | 2 à 3 heures | Médiation sur la diversité langagière et le plurilinguisme par le jeu Quelques exemples de jeux proposés : <ul style="list-style-type: none"> • bingo plurilingue • jeu des intraduisibles • jeu de plateau "Où parle-t-on...?" • escape game plurilingue |
| City in translation | 3 heures | Atelier permettant de prendre conscience du plurilinguisme environnant : collecte des langues présentes dans l'espace urbain et atelier autour des mots collectés |
| Atelier d'écriture plurilingue | 3 heures | Création de poèmes plurilingues. Cet atelier peut faire suite à un atelier "City in translation" ou être animé indépendamment |



| Contenu | Durée | Description |
|-----------------------|-------------|--|
| Atelier de traduction | 3 heures | Rencontre et atelier en présence d'un-e traducteur-ice littéraire professionnel-le |
| Débat mouvant | 1 heure | Atelier d'éducation populaire autour des langues parlées en France |
| Expositions | 1 ou 2 mois | <ul style="list-style-type: none"> Le port a jauni : exposition livres grands formats et diffusions sonores bilingues français - arabe Anjela Duval et Marcelle Delpastre, poétesses paysannes |

Associé à un cycle de "petite fabrique du livre", ce cycle d'ateliers peut déboucher sur la création d'un livre plurilingue collectif.

